



凯特·格林纳威奖

睡美人 与 魔纺锤

【英】尼尔·盖曼 著 王雪纯 译

NEIL GAIMAN

CHRIS RIDDELL



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

睡美人 与 魔纺锤



[英] 尼尔·盖曼 著 [英] 克里斯·里德尔 绘

王雪纯 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记号：图字01-2015-7629

The Sleeper and the Spindle

Copyright © Neil Gaiman 2013, 2014

Illustrations copyright © Chris Riddell 2014

This translation of The Sleeper and the Spindle is published by Shanghai 99 Readers' Culture Co., Ltd by arrangement with Bloomsbury Publishing Plc.

图书在版编目 (CIP) 数据

睡美人与魔纺锤 / (英)盖曼著 ; 王雪纯译.

—北京 : 人民文学出版社, 2015

ISBN 978-7-02-011207-4

I. ①睡… II. ①盖… ②王… III. ①童话 - 英国 - 现代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第271235号

责任编辑：朱卫净 尚 飞

装帧设计：汪佳诗

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街166号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海利丰雅高印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

字 数 50千字

开 本 787毫米×1092毫米 1/16

印 张 4.5

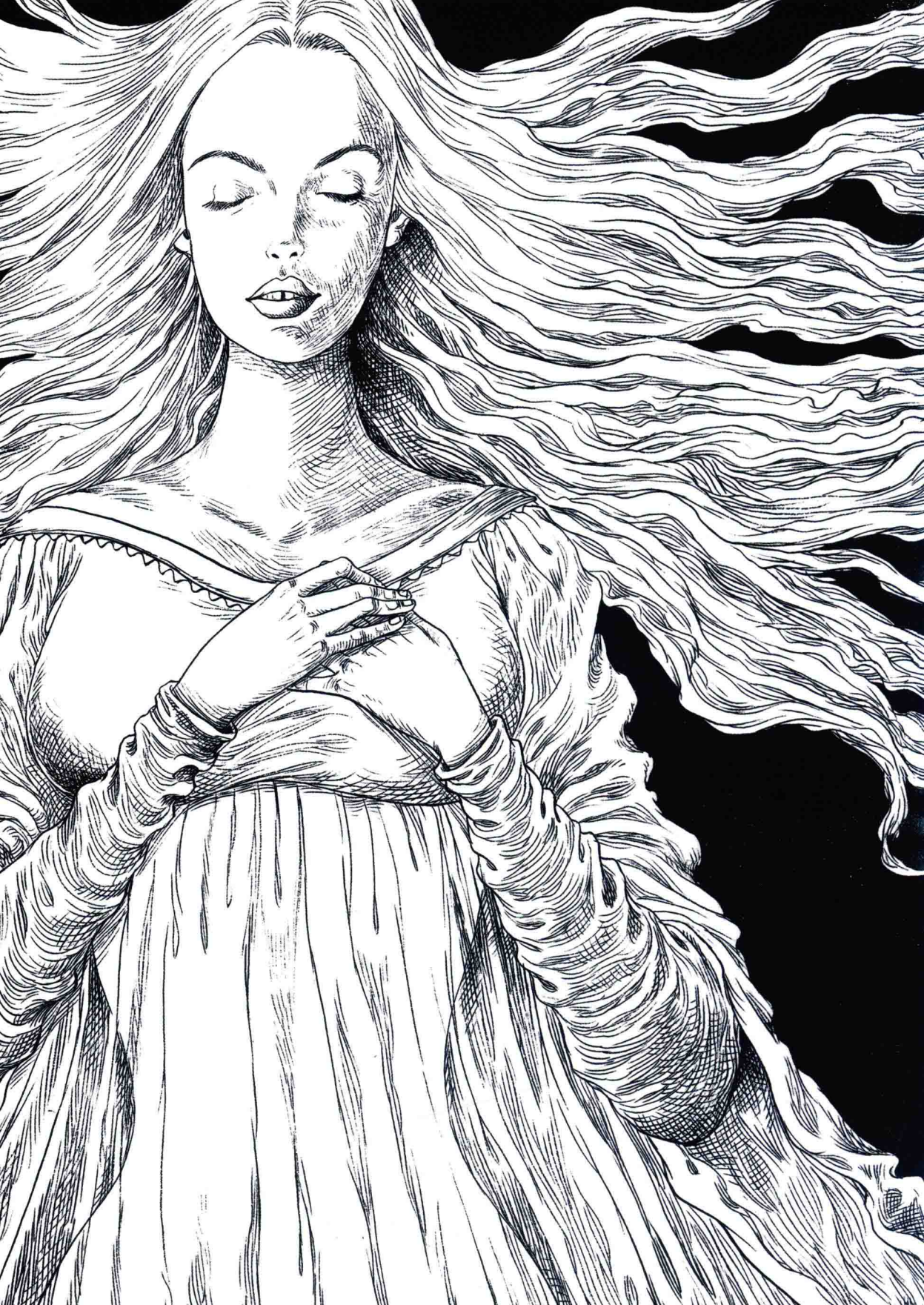
版 次 2016年10月北京第1版

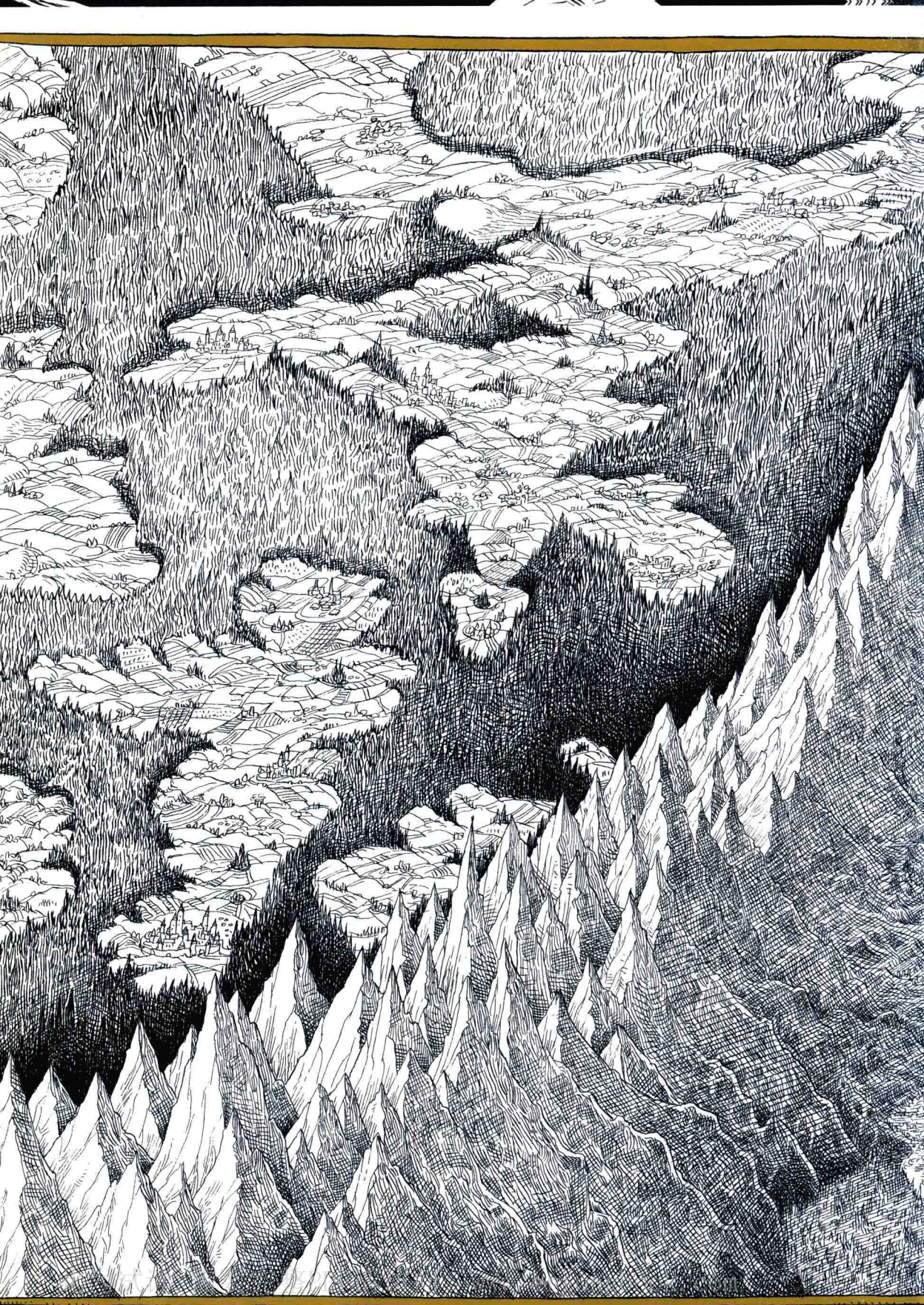
印 次 2016年10月第1次印刷

书 号 978-7-02-011207-4

定 价 48.00元

如有印装质量问题，请与本社图书销售中心调换。电话：01065233595







著作权合同登记号：图字01-2015-7629

The Sleeper and the Spindle

Copyright © Neil Gaiman 2013, 2014

Illustrations copyright © Chris Riddell 2014

This translation of The Sleeper and the Spindle is published by Shanghai 99 Readers' Culture Co., Ltd by arrangement with Bloomsbury Publishing Plc.

图书在版编目 (CIP) 数据

睡美人与魔纺锤 / (英)盖曼著 ; 王雪纯译.

—北京 : 人民文学出版社, 2015

ISBN 978-7-02-011207-4

I. ①睡… II. ①盖… ②王… III. ①童话 - 英国 - 现代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第271235号

责任编辑：朱卫净 尚 飞

装帧设计：汪佳诗

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街166号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海利丰雅高印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

字 数 50千字

开 本 787毫米×1092毫米 1/16

印 张 4.5

版 次 2016年10月北京第1版

印 次 2016年10月第1次印刷

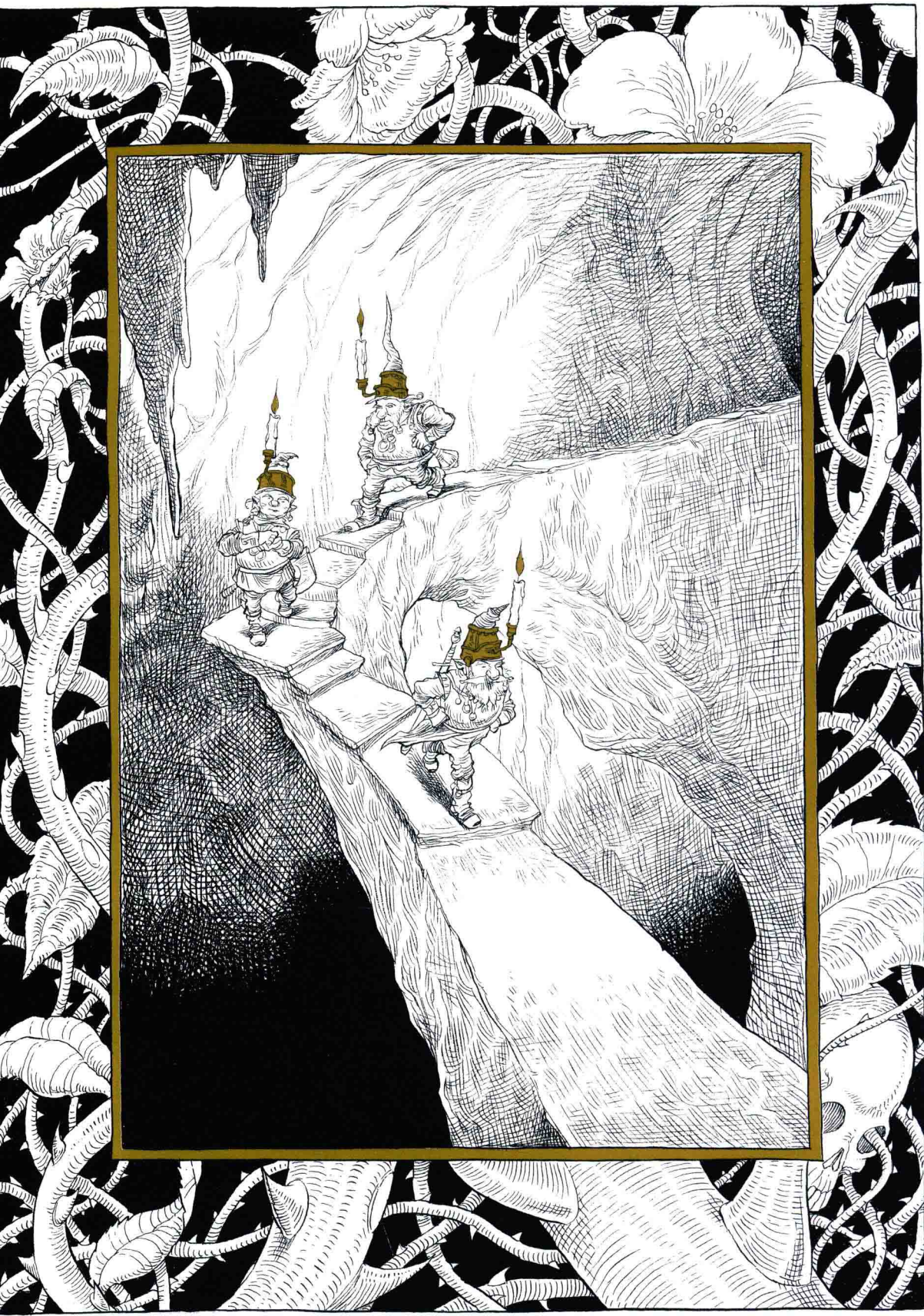
书 号 978-7-02-011207-4

定 价 48.00元

如有印装质量问题，请与本社图书销售中心调换。电话：01065233595

睡美人 与 魔纺锤





睡美人 与 魔纺锤



[英] 尼尔·盖曼 著 [英] 克里斯·里德尔 绘

王雪纯 译

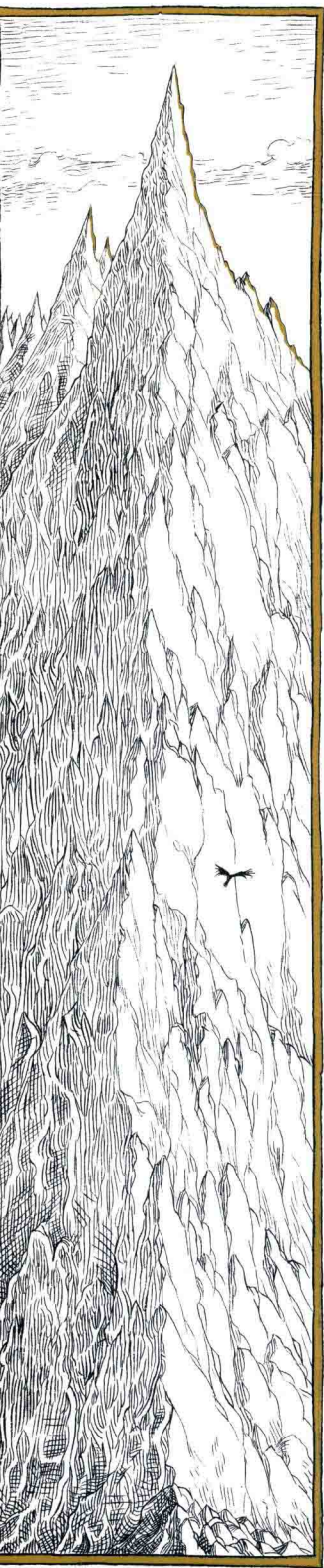


人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

给霍莉和麦蒂
把我唤醒的女儿们

给凯蒂
在她刚刚开始探索的时候





如果按直线距离来算，这是距离女王领土最近的王国了，可即便乌鸦也没办法飞过去。高高的山脉是天然的屏障，将两个王国分割开来，乌鸦飞过不去，人也翻过不去。人们都认为这座山根本是无法逾越的。

山的两边，雄心勃勃的商人们不断地派人寻找通往对面的山口，如果真的有，谁要是控制了它，立马就能变成百万富翁。到时候，多利玛王国的丝绸运到坎瑟莱尔王国再也不需要几年了，可能只需要几个月，甚至几个星期。可是，谁也没有找到这样的山口，所以即便两个王国拥有共同的边界，却还从来没有人曾经到过对面去。

就连那些身强力壮、吃苦耐劳的矮人们，纵然有一肚子魔法，也没办法从高山上面翻过去。

不过呢，这根本难不倒他们。山上过不去，他们可以从山下钻。

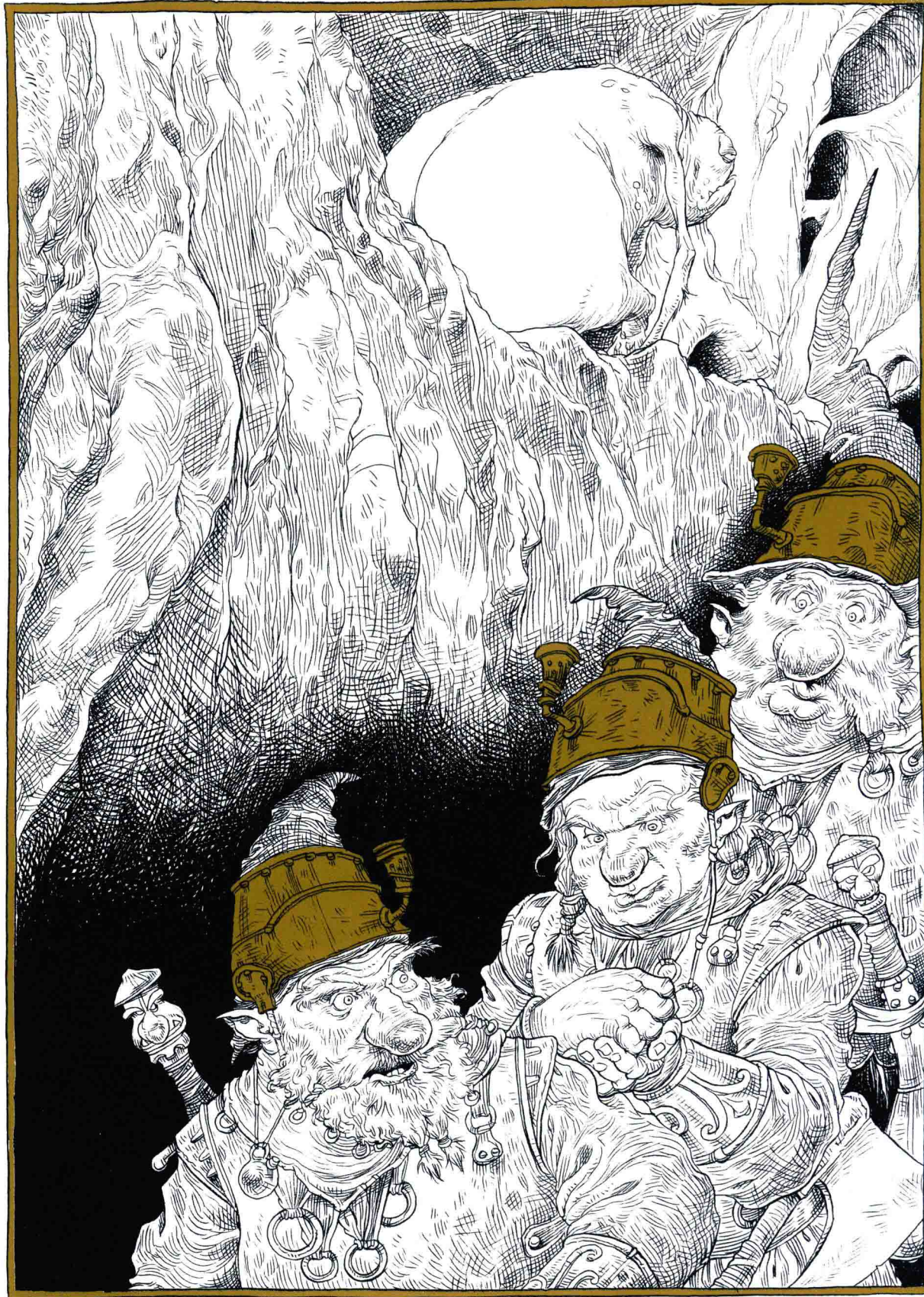
三个矮人飞快地穿过山下幽暗的小路：

“快点！快点！”最后面的矮人说道，“我们要帮她买回多利玛王国最精美的丝绸。要是不快点，可能就卖完了，那样我们只能买比那个稍微差一点的了。”

“知道！知道！”最前面的矮人说道，“我们还要买个箱子，把布料装在里面带回来，这样就能保持光洁如新，一尘不染啦。”

中间的矮人什么也没说。他只是一声不吭地握着石头，一心想着不能把石头弄掉了或者弄丢了。这是一块红宝石，差不多鸡蛋大小，是从一块岩石上面粗削下来的。如果好好切割打磨一番，肯定价值连城，所以拿来换一些多利玛王国最上等的丝绸完全不是问题。

矮人们倒是从来没想过把从泥土里挖出来的什么东西送给女王。那样也未免太简单，太平淡了。矮人们相信，只有经过了长途跋涉，一份礼物才能够拥有非同寻常的意义。



那天早晨，女王起得很早。







那天早晨，女王起得很早。“再过一个星期，”她大声说，“再过一个星期，我就要结婚了。”

似乎有点不敢相信，但已经板上钉钉了。她很好奇结了婚的女人是什么感觉。那将会是她生活的尽头，她觉得，如果生活就是一次次选择的话，再过一个星期，她就没有选择了。她要统治她的人民。她还会有孩子。或者她可能在分娩的时候就死了，或者会活到老，或者战死沙场。可是无论怎样，通往死亡的路途，一次又一次的心跳，是必然要经历的。

她可以听到城堡下面的草地上木匠们干活的声音。他们正忙着做一些椅子，好让人们观看她的婚礼。锤子每落下一次，就像一声心跳。



锤子
每落下一次
就像一声
心跳